



Europäischen Union  
 Veröffentlichung des Supplements zum Amtsblatt der Europäischen Union  
 2, rue Mercier, L-2985 Luxemburg  
 E-Mail: [ojs@publications.europa.eu](mailto:ojs@publications.europa.eu)

Fax: (352) 29 29 42 670  
 Infos & Online-Formulare: <http://simap.europa.eu>

**AUFTRAGSBEKANNTMACHUNG ERSTELLEN**

**ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER**

**I.1) NAME, ADRESSEN UND KONTAKTSTELLE(N)**

|  |  |  |                         |
|--|--|--|-------------------------|
| <b>Offizielle Bezeichnung :</b><br>Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau- Dienstleistungs- und Lieferaufträge  |  | <b>Nationale Identitätskarte: (falls zutreffend)</b> |                         |
| <b>Postanschrift:</b><br>Perathoner Strasse 10   |  |  |                         |
| <b>Stadt:</b><br>Bozen   |  | <b>Postleitzahl:</b>                                 | <b>Land:</b><br>Italien |
| <b>Kontaktstelle(n):</b><br>Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge<br><b>Bearbeiter</b>  |  | <b>Telefon:</b><br>+39 0471414030                    |                         |
| <b>E-Mail:</b><br><a href="mailto:agenturauftraege@provinz.bz.it">agenturauftraege@provinz.bz.it</a>   |  | <b>Fax:</b><br>+39 0471414009                        |                         |
| <b>Internet-Adresse(n) (falls zutreffend)</b><br>Hauptadresse des Auftraggebers (URL):<br><a href="http://www.provinz.bz.it/aov">http://www.provinz.bz.it/aov</a><br>Adresse des Beschafferprofils (URL):<br><a href="http://www.provinz.bz.it">http://www.provinz.bz.it</a>                       |  |  |                         |
| Weitere Auskünfte erteilen:<br><input checked="" type="checkbox"/> Siehe I.1<br><input type="checkbox"/> Sonstige: (bitte Anhang A.I ausfüllen)  |  |  |                         |
| Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen Dialog und das dynamische Beschaffungssystem) sind erhältlich bei:<br><input checked="" type="checkbox"/> Siehe I.1<br><input type="checkbox"/> Weiteres: (bitte Anhang A.II ausfüllen) |  |  |                         |
| Angebote oder Teilnahmeanträge sind zu richten an:<br><input checked="" type="checkbox"/> Siehe I.1<br><input type="checkbox"/> Sonstige: (bitte Anhang A.III ausfüllen)   |  |  |                         |

**I.2) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS UND HAUPTTÄTIGKEIT(EN)**

|  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen<br><input type="checkbox"/> Agentur/Amt auf zentral- oder bundesstaatlicher Ebene<br><input type="checkbox"/> Regional- oder Lokalbehörde<br><input checked="" type="checkbox"/> Agentur/Amt auf regionaler oder lokaler Ebene | <input type="checkbox"/> Einrichtung des öffentlichen Rechts<br><input type="checkbox"/> Europäische Institution/Agentur oder internationale Organisation<br><input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte angeben): |
|--|--|

**I.3) HAUPTTÄTIGKEIT(EN)**

|   |   |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> Allgemeine öffentliche Verwaltung<br><input type="checkbox"/> Verteidigung<br><input type="checkbox"/> Öffentliche Sicherheit und Ordnung<br><input type="checkbox"/> Umwelt<br><input type="checkbox"/> Wirtschaft und Finanzen<br><input type="checkbox"/> Gesundheit | <input type="checkbox"/> Wohnungswesen und kommunale Einrichtungen<br><input type="checkbox"/> Sozialwesen<br><input type="checkbox"/> Freizeit, Kultur und Religion<br><input type="checkbox"/> Bildung<br><input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte angeben): |
|---|---|

**I.4) AUFTRAGSVERGABE IM AUFTRAG ANDERER ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER / ANDERER AUFTRAGGEBER**

|   |
|---|
| Der öffentliche Auftraggeber beschafft im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber: <input checked="" type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein<br>(falls ja, weitere Angaben zu diesen öffentlichen Auftraggebern bzw. Auftraggebern bitte in Anhang A.) |
|---|



ABSCHNITT II: AUFTRAGSGEGENSTAND

II.1) BESCHREIBUNG

**II.1.1) Bezeichnung des Auftrags**  
 "SUA 005/2015 scuola "L. Einaudi", lotto 4 grafica/Schule "L. Einaudi", Los 4 Grafik"

**II.1.2) Art des Auftrags sowie Ort der Ausführung, Lieferung bzw. Dienstleistung**  
 (bitte nur eine Kategorie – Bauleistung, Lieferung oder Dienstleistung - auswählen, und zwar die, die dem Auftrags- oder Beschaffungsgegenstand am ehesten entspricht)

|  |  |   |
|--|--|---|
| <b>(a) Bauleistung</b> <input type="checkbox"/>  | <b>(b) Lieferung</b> <input checked="" type="checkbox"/>   | <b>(c) Dienstleistung</b> <input type="checkbox"/>  |
| Ausführung <input type="checkbox"/><br>Planung und Ausführung <input type="checkbox"/><br>Erbringung einer Bauleistung, gleichgültig mit welchen Mitteln, gemäß den Vorgaben des öffentlichen Auftraggebers <input type="checkbox"/> | Kauf <input checked="" type="checkbox"/><br>Leasing <input type="checkbox"/><br>Miete <input type="checkbox"/><br>Mietkauf <input type="checkbox"/><br>Eine Kombination davon <input type="checkbox"/> | Dienstleistungskategorie: Nr. <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/><br>(Dienstleistungskategorien 1-27 siehe Richtlinie 2004/18/EG, Anhang II) <input type="checkbox"/><br><input type="checkbox"/><br><input type="checkbox"/> |

Hauptort der Dienstleistung: \_\_\_\_\_

NUTS-Code:

**II.1.3) Gegenstand der Bekanntmachung**

Die Bekanntmachung betrifft einen öffentlichen Auftrag  Die Bekanntmachung betrifft den Aufbau eines dynamischen Beschaffungssystems (DBS)   
 Die Bekanntmachung betrifft den Abschluss einer Rahmenvereinbarung

**II.1.4) Angaben zur Rahmenvereinbarung(falls zutreffend)**

Rahmenvereinbarung mit mehreren Wirtschaftsteilnehmern  Anzahl  oder, (falls zutreffend), Höchstzahl  der an der geplanten Rahmenvereinbarung Beteiligten   
 Rahmenvereinbarung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer

**Laufzeit der Rahmenvereinbarung** Laufzeit in Jahren:  oder in Monaten:   
 Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung vier Jahre übersteigt: \_\_\_\_\_

**Geschätzter Gesamtwert des Auftrags über die Gesamtlaufzeit der Rahmenvereinbarung (ohne MwSt.; in Zahlen angeben):**  
 Geschätzter Wert (ohne MwSt): \_\_\_\_\_ Währung: \_\_\_\_\_  
 ODER Spanne von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_ Währung: \_\_\_\_\_  
 Häufigkeit und Wert der zu vergebenden Aufträge (falls möglich): \_\_\_\_\_

**II.1.5) Kurze Beschreibung des Auftrags**  
 Lieferung 22.02.008.126.02.2.17 – Erweiterung des italienischen Berufsbildungszentrum „L. Einaudi“ in der St. Gertraudstraße in Bozen – Los 4 - Graphik

**II.1.6) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)**

| Hauptgegenstand        | Hauptteil   | Zusatzteil (falls zutreffend)   |
|------------------------|---|---|
|                        | <input type="checkbox"/> 4 <input type="checkbox"/> 2 . <input type="checkbox"/> 9 <input type="checkbox"/> 0 . <input type="checkbox"/> 0 <input type="checkbox"/> 0 . <input type="checkbox"/> 0 <input type="checkbox"/> 0 - <input type="checkbox"/> 5  | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |
| Ergänzende Gegenstände | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>   |
|                        | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>   |
|                        | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>   |
|                        | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> . <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>   |

**II.1.7) Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)**  Ja  Nein

**II.1.8) Aufteilung in Lose**  Ja  Nein

(Verwenden Sie für die Angaben zu den Losen Anhang B und zwar ein Exemplar pro Los)  
 falls ja, Angebote sind möglich für (bitte nur ein Kästchen ankreuzen):

Nur ein Los  Ein oder mehrere Lose  Alle Lose



|  |   |
|--|---|
| <b>II.1.9) Angaben über Varianten/Alternativangebote</b> | <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein |
|--|---|

**II.2) MENGE ODER UMFANG DES AUFTRAGS**

|   |             |           |                |
|---|-------------|-----------|----------------|
| <b>II.2.1) Gesamtmenge bzw. -umfang (einschließlich aller Lose und Optionen) (falls zutreffend)</b> |             |           |                |
|   | [Lieferung] |           |                |
| <i>falls bekannt, Geschätzter Wert (ohne MwSt) (in Zahlen):</i>                                     | _____       | 1043380   | Währung: EUR   |
| <i>oder Spanne von</i>  | _____       | bis _____ | Währung: _____ |

|  |  |
|--|--|
| <b>II.2.2) Angaben zu Optionen (falls zutreffend):</b>                                 | <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein  |
| <b>falls ja, Beschreibung der Optionen:</b>  |  |
| _____  |  |
| _____  |  |
| _____  |  |
| <i>falls bekannt: voraussichtlicher Zeitplan für den Rückgriff auf diese Optionen:</i> |  |
| <i>in Monaten:</i>   | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <i>oder Tagen:</i>   |
|  | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> (ab Auftragsvergabe) |

|  |   |  |  |
|--|---|--|--|
| <b>II.2.3) Angaben zur Vertragsverlängerung (falls zutreffend):</b>  |   |  |  |
| Die Vergabe ist Gegenstand von Erneuerung <input type="checkbox"/> No  |   |  |  |
| <i>Anzahl der möglichen Verlängerungen (falls zutreffend):</i>   |   | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <i>oder Spanne: von</i>  |
|  |   | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | bis <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>   |
| <i>falls bekannt: Voraussichtlicher Zeitrahmen für Folgeverträge bei verlängerbaren Liefer- oder Dienstleistungsaufträgen:</i> |   |  |  |
| <i>in Monaten:</i>   | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <i>oder Tagen:</i>   | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> (ab Auftragsvergabe) |

**II.3) VERTRAGSLAUFZEIT BZW. BEGINN UND ENDE DER AUFTRAGSAUSFÜHRUNG**

|                   |  |   |   |                      |
|-------------------|--|---|---|----------------------|
| Dauer in Monaten: | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | <i>oder Tagen:</i>  | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | (ab Auftragsvergabe) |
| <i>oder</i>       | Beginn:  | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | (TT.MM.JJJJ)  |                      |
|                   | Abschluss:   | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> |   |                      |



**ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE ANGABEN**

**III.1) BEDINGUNGEN FÜR DEN AUFTRAG**

**III.1.1) Geforderte Kautionen und Sicherheiten (falls zutreffend)**

provisorische und definitive Kaution: Erläutert in den „Ausschreibungsbedingungen“. Höhe der vorläufigen Kaution: 2 % des Gesamtbetrages der Lieferung.

**III.1.2) Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen bzw. Verweis auf die maßgeblichen Vorschriften (falls zutreffend):**

Erläuterung in den besonderen Vergabebedingungen - Teil 1.

**III.1.3) Rechtsform der Bietergemeinschaft, an die der Auftrag vergeben wird (falls zutreffend)**

Erläutert in den „Ausschreibungsbedingungen“.

**III.1.4) Sonstige besondere Bedingungen (falls zutreffend)**  Ja  Nein

**falls ja**, Darlegung der besonderen Bedingungen:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**III.2) TEILNAHMEBEDINGUNGEN**

**III.2.1) Persönliche Lage des Wirtschaftsteilnehmers sowie Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister**

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

Erläutert in den „Ausschreibungsbedingungen“.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**III.2.2) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit**

|  |  |
|--|--|
| <p>Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:</p> <p>Erläutert in den „Ausschreibungsbedingungen“.</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> | <p>Möglicherweise geforderte Mindeststandards (falls zutreffend):</p> <p>Erläutert in den „Ausschreibungsbedingungen“.</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> |
|--|--|



**III.2.3) Technische Leistungsfähigkeit**

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

Möglicherweise geforderte Mindeststandards (falls zutreffend):

Erläutert in den „Ausschreibungsbedingungen“.

---



---



---



---



---



---



---

Erläutert in den „Ausschreibungsbedingungen“.

---



---



---



---



---



---



---

**III.2.4) Vorbehaltene Aufträge (falls zutreffend)**

Ja  Nein

Der Auftrag ist geschützten Werkstätten vorbehalten:

Die Auftragsausführung ist auf Programme für geschützte Beschäftigungsverhältnisse beschränkt

**III.3) BESONDERE BEDINGUNGEN FÜR DIENSTLEISTUNGS-AUFTRÄGE**

**III.3.1) Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten**

Ja  Nein

**falls ja**, Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift:

---



---



---

**III.3.2) III.3.2) Juristische Personen müssen die Namen und die berufliche Qualifikation der Personen angeben, die für die Ausführung der betreffenden Dienstleistung verantwortlich sein sollen**

Ja  Nein



**ABSCHNITT IV: VERFAHREN**

**IV.1) VERFAHRENSART**

|   |                                     |   |
|---|-------------------------------------|---|
| <b>IV.1.1) Verfahrensart</b>                              |                                     |   |
| Offenes Verfahren   | <input checked="" type="checkbox"/> |   |
| Nichtoffenes Verfahren                                    | <input type="checkbox"/>            |   |
| Beschleunigtes nichtoffenes Verfahren                     | <input type="checkbox"/>            | Gründe für die Wahl des beschleunigten Verfahrens:<br>_____   |
| Verhandlungsverfahren                                     | <input type="checkbox"/>            | Wurden die Bewerber bereits ausgewählt? <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein<br><b>falls ja, bitte Namen und Anschriften der bereits ausgewählten Wirtschaftsteilnehmer in Abschnitt VI.3 Sonstige Informationen angeben</b> |
| Beschleunigtes Verhandlungsverfahren                      | <input type="checkbox"/>            | Gründe für die Wahl des beschleunigten Verfahrens:<br>_____   |
| Wettbewerblicher Dialog                                   | <input type="checkbox"/>            |   |
| <b>Sonstige Informationen:</b><br>_____<br>_____<br>_____ |                                     |   |

|  |  |  |
|--|--|--|
| <b>IV.1.2) Beschränkung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer, die zur Angebotsabgabe bzw. Teilnahme aufgefordert werden (nichtoffenes Verfahren, Verhandlungsverfahren, wettbewerblicher Dialog)</b> |  |  |
| Geplante Zahl der Wirtschaftsteilnehmer  | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> |  |
| ODER geplante Mindestzahl  | <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> | bis, falls zutreffend, höchstzahl <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> |
| Objektive Kriterien für die Auswahl der begrenzten Zahl von Bewerbern:<br>_____<br>_____<br>_____<br>_____   |  |  |

|  |  |   |
|--|--|---|
| <b>IV.1.3) Verringerung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer im Laufe der Verhandlung bzw. des Dialogs (Verhandlungsverfahren, wettbewerblicher Dialog)</b>      |  |   |
| Anwendung des Verfahrens in aufeinander folgenden Phasen zwecks schrittweiser Verringerung der Zahl der zu erörternden Lösungen bzw. zu verhandelnden Angebote |  | <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein |



IV.2) ZUSCHLAGSKRITERIEN

IV.2.1) Zuschlagskriterien (bitte Zutreffendes ankreuzen)

- Niedrigster Preis
- Prozentueller Abschlag
- Einheitspreis
- oder
- das wirtschaftlich günstigste Angebot in Bezug auf
- die nachstehenden Kriterien (die Zuschlagskriterien sollten mit ihrer Gewichtung angegeben werden bzw. in absteigender Reihenfolge ihrer Wichtigkeit, wenn eine Gewichtung nachweislich nicht möglich ist)
- die Kriterien, die in den Ausschreibungsunterlagen, der Aufforderung zur Angebotsabgabe oder zur Verhandlung aufgeführt sind

| Kriterien | Gewichtung | Kriterien | Gewichtung |
|-----------|------------|-----------|------------|
|           |            |           |            |
|           |            |           |            |
|           |            |           |            |
|           |            |           |            |
|           |            |           |            |

IV.2.2) Eine elektronische Auktion wird durchgeführt  Ja  Nein

falls ja, Wenn ja, zusätzliche Angaben zur elektronischen Auktion machen (falls zutreffend)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

IV.3) VERWALTUNGSANGABEN

IV.3.1) Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber (falls zutreffend)

SUA 005/2015

IV.3.2) Frühere Bekanntmachungen desselben Auftrags  Ja  Nein

falls ja:

Vorinformation  BEKANNTMACHUNG ÜBER EIN BESCHAFFERPROFIL

Bekanntmachungsnummer im ABI: \_\_\_\_\_ vom \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ (TT.MM.JJJJ)

Sonstige frühere Veröffentlichungen (falls zutreffend)

IV.3.3) Bedingungen für den Erhalt von Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen (außer DBS) bzw. der Beschreibung (bei einem wettbewerblichen Dialog)

Schlusstermin für die Anforderung von Unterlagen oder die Einsichtnahme

Tag:   /   /     (TT.MM.JJJJ) Uhrzeit:   :

Kostenpflichtige Unterlagen  Ja  Nein

falls ja, Preis (in Zahlen): \_\_\_\_\_ Währung: \_\_\_\_\_

Angaben zu den Kosten: \_\_\_\_\_

Zahlungsbedingungen und -weise: \_\_\_\_\_







**IV.3.4) Schlusstermin für den Eingang der Angebote bzw. Teilnahmeanträge**

Datum:   /   /     (TT.MM.JJJJ)

Uhrzeit:   :

**IV.3.5) Tag der Absendung der Aufforderung zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber (falls bekannt)(bei nichtoffenen Verfahren, Verhandlungsverfahren und beim wettbewerblichen Dialog)**

Datum:   /   /     (TT.MM.JJJJ)

**IV.3.6) Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge verfasst werden können**

|                          |                          |                          |                                     |                          |                          |                          |                          |                                     |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| ES                       | CS                       | DS                       | DE                                  | ET                       | EL                       | EN                       | FR                       | IT                                  | LV                       | LT                       | HU                       | MT                       | NL                       | PL                       | PT                       | SK                       | SL                       | FI                       | SV                       |
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Sonstige: \_\_\_\_\_

**IV.3.7) Bindefrist des Angebots (bei offenen Verfahren)**

Bis:   /   /     (TT.MM.JJJJ)

oder dauer in monaten:    oder Tagen:    (ab der Frist für den Eingang der Angebote)

**IV.3.8) Bedingungen für die Öffnung der Angebote**

Datum:   /   /     (TT.MM.JJJJ)

Ora:   :

Ort (falls zutreffend): Sitzungssaal 056- Trading Center, Dr.-Julius-Perathonerstr. Nr. 10, 39100 Bozen.

Personen, die bei der Öffnung der Angebote anwesend sein dürfen (falls zutreffend)  Ja  Nein

Geschäftsführer bzw. gesetzliche Vertreter des Bieters oder eine von ihm eigens ermächtigte Person anwesend sein.



**ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN**

**VI.1) Dauerauftrag (falls zutreffend)**  Ja  Nein

**falls ja**, voraussichtlicher Zeitpunkt weiterer Bekanntmachungen:

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**VI.2) Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der Europäischen Union finanziert wird**  Ja  Nein

**falls ja**, Angabe der Vorhaben und/oder Programme:

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**VI.3) Zusätzliche Angaben (falls zutreffend)**

Der "Sicherheits- und Koordinierungsplan" wird KOSTENLOS auf CD-ROM zur Verfügung gestellt: diese ist mittels Fax, welches die genaue Anschrift der Firma enthält, zu bestellen. Die bestellte Cd-Rom wird innerhalb von fünf Tagen mittels Einschreibebrief übermittelt. In die gesamten Unterlagen kann beim Auftraggeber (siehe Punkt I.1), Sekretariat Tel. 0471 – 41 40 03 / 41 40 31, Fax: 0471 – 41 40 09, von 9.00 bis 12.00 Uhr kostenlos Einsicht genommen werden. Die gesamten Ausschreibungsunterlagen sind auf dem elektronischen Vergabeportal zur Verfügung unter folgender Anschrift: <http://www.ausschreibungen-suedtirol.it>. Etwaige Mitteilungen im Rahmen dieses Verfahrens erfolgen über die eigens dafür vorgesehene Funktion „Mitteilungen“ im Portal unter der Adresse <http://www.ausschreibungen-suedtirol.it>. Es obliegt dem Teilnehmer, das Vorhandensein von eventuellen Mitteilungen auf dem Portal zu überprüfen. Für allfällige Erklärungen und Erläuterungen können sich die Teilnehmer ausschließlich über die in der Detailansicht zur Vergabe vorhandene Funktion „Mitteilungen“, Unterfunktion „Erklärungen einfordern“, an den Auftraggeber wenden, und zwar spätestens bis zum sechsten Tag vor Abgabetermin der verlangten Unterlagen. Es werden nur jene Anfragen in Betracht gezogen, welche in italienischer oder deutscher Sprache gestellt werden. Fristen für die Durchführung des Auftrags: 100 aufeinander folgende Kalendertage ab Erhalt der Auftragserteilung. Im Sinne von Art. 88 Abs. 7 des GvD Nr. 163/06 behält sich die Vergabestelle die Möglichkeit vor, gleichzeitig die besten Angebote, maximal bis zum fünften, auf ihre Unauskömmlichkeit hin zu prüfen. Die Höhe der Geldstrafe gemäß 38, Abs. 2-bis des Gv.D. Nr. 163/2006 ist im Art. 5 der Ausschreibungsbedingungen vorgesehen. Es ist gemäß Art. 118, Abs. 3 des GvD Nr. 163/2006 die direkte Entrichtung der Vergütung an die Subunternehmer für deren ausgeführten Leistungen vorgesehen. CIG: 611679179C. CUP: B43B08000170003. Verfahrensverantwortlicher (RUP): Arch. Maria Laura Lorenzini. VV EVS: Dr. Elisa Rodaro. Auftraggebende Körperschaft: Autonome Provinz Bozen, Abt. 11.1 Amt für Hochbau Ost.

**VI.4) RECHTSBEHELFSVERFAHREN/NACHPRÜFUNGSVERFAHREN**

**VI.4.1) Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren**

Offizielle Bezeichnung :  
 Verwaltungsgericht - Autonome Sektion für die Provinz Bozen

Postanschrift:  
 Dé Medici Straße Nr. 8

|  |                            |             |
|--|----------------------------|-------------|
| Stadt:<br>Bozen  | Postleitzahl:<br>39100     | Land:<br>IT |
| E-Mail:<br><a href="mailto:trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it">trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it</a>          | Telefon:<br>+39 0471319000 |             |
| Internet-Adresse (URL):<br><a href="http://www.giustizia-amministrativa.it">http://www.giustizia-amministrativa.it</a> | Fax:<br>+39 0471972574     |             |

**Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren (falls zutreffend)**

Offizielle Bezeichnung :

Postanschrift:

|                         |               |       |
|-------------------------|---------------|-------|
| Stadt:                  | Postleitzahl: | Land: |
| E-Mail:                 | Telefon:      |       |
| Internet-Adresse (URL): | Fax:          |       |



**VI.4.2) Einlegung von Rechtsbehelfen** ((bitte Abschnitt VI.4.2 oder ggf. Abschnitt VI.4.3 ausfüllen))

Genauere Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: 30 Tage. Obligatorischer Rechtsbeistand.

**VI.4.3) Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt**

Offizielle Bezeichnung:

Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge

Postanschrift:

Stadt:

Postleitzahl:

Land:

E-Mail:

Telefon:

Internet-Adresse (URL):

Fax:

**VI.5) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:**

1 9 / 0 2 / 2 0 1 5

(TT.MM.JJJJ)



### ANHANG A

#### Sonstige Adressen und Kontaktstellen

##### I) NÄHERE AUSKÜNFTEN SIND BEI FOLGENDER ANSCHRIFT ERHÄLTICH

|   |  |       |
|---|--|-------|
| Offizielle Bezeichnung :                              | <b>Nationale Identitätskarte: (falls zutreffend)</b> |       |
| Postanschrift:  |  |       |
| Stadt:  | Postleitzahl:  | Land: |
| <b>Kontaktstelle(n):</b>                              | Telefon:   |       |
| <b>Bearbeiter</b>                                     |  |       |
| E-Mail:   | Fax:   |       |
| Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL): |  |       |
| Adresse des Beschafferprofils (URL):                  |  |       |

##### II) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, BEI DENEN VERDINGUNGS-/AUSSCHREIBUNGS- UND ERGÄNZENDE UNTERLAGEN ERHÄLTICH SIND (EINSCHLIEßLICH UNTERLAGEN FÜR DEN WETTBEWERBLICHEN DIALOG UND EIN DYNAMISCHES BESCHAFFUNGSSYSTEM)

|   |  |       |
|---|--|-------|
| Offizielle Bezeichnung :                              | <b>Nationale Identitätskarte: (falls zutreffend)</b> |       |
| Postanschrift:  |  |       |
| Stadt:  | Postleitzahl:  | Land: |
| <b>Kontaktstelle(n):</b>                              | Telefon:   |       |
| <b>Bearbeiter</b>                                     |  |       |
| E-Mail:   | Fax:   |       |
| Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL): |  |       |
| Adresse des Beschafferprofils (URL):                  |  |       |

##### III) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, AN DIE ANGEBOTE/TEILNAHMEANTRÄGE ZU SENDEN SIND

|   |  |       |
|---|--|-------|
| Offizielle Bezeichnung :                              | <b>Nationale Identitätskarte: (falls zutreffend)</b> |       |
| Postanschrift:  |  |       |
| Stadt:  | Postleitzahl:  | Land: |
| <b>Kontaktstelle(n):</b>                              | Telefon:   |       |
| <b>Bearbeiter</b>                                     |  |       |
| E-Mail:   | Fax:   |       |
| Internetadresse des öffentlichen Auftraggebers (URL): |  |       |
| Adresse des Beschafferprofils (URL):                  |  |       |



**IV) Adresse des anderen Auftraggebers, in dessen Namen der Auftraggeber beschafft (1)**

|  |   |                    |
|--|---|--------------------|
| <b>Offizielle Bezeichnung :</b><br>Ripartizione 11 - Edilizia e servizio tecnico | <b>Nationale Identitätskarte:</b> <i>(falls zutreffend)</i> |                    |
| <b>Postanschrift:</b><br>Piazza Silvius Magnago, 10                              |   |                    |
| <b>Stadt:</b><br>Bolzano   | <b>Postleitzahl:</b><br>39100                               | <b>Land:</b><br>IT |